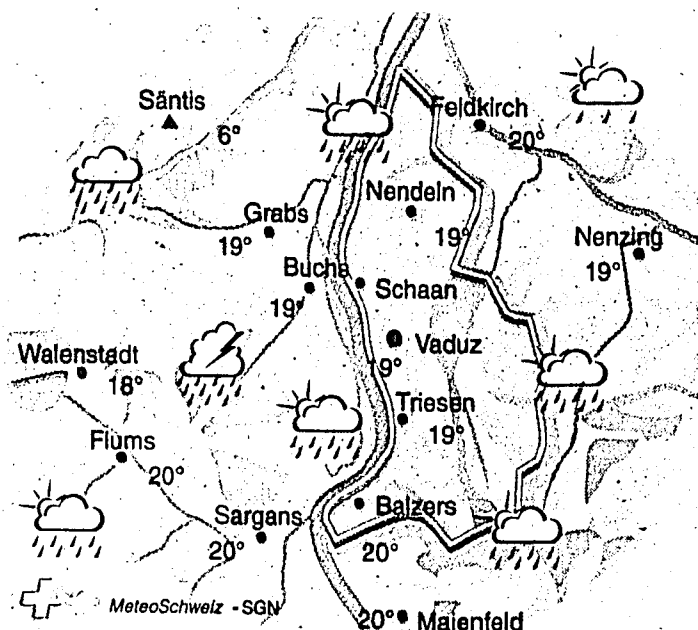


Meist stark bewölkt und Regen

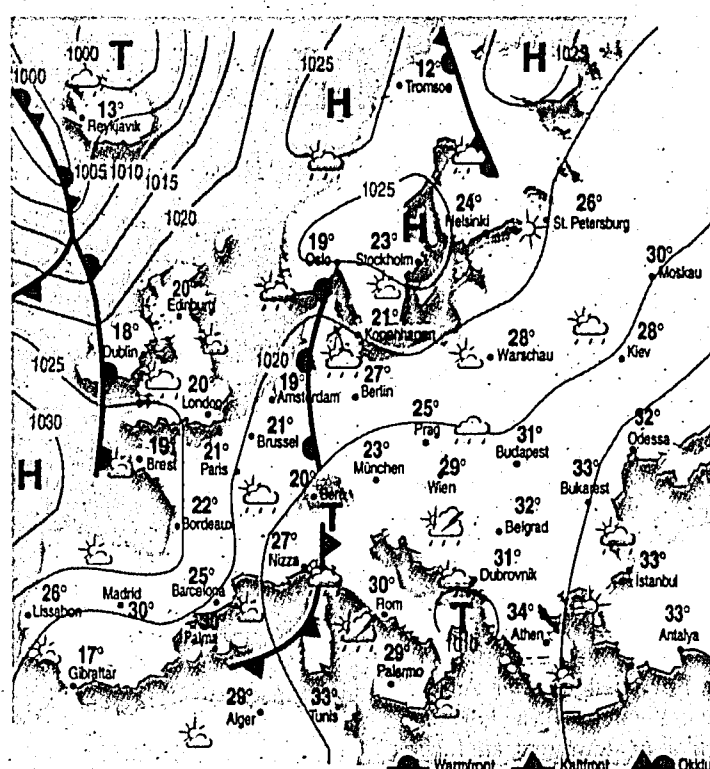


Prognosen

Meist stark bewölkt und aus Südwesten zunehmend Regen, zum Teil auch Gewitter. Besonders in den Alpen und Voralpen stellenweise auch ergiebige Niederschläge. Temperaturen am Nachmittag um 20, in der Nacht um 15 Grad. In den Bergen mässiger Südwestwind, in Gewitternähe Sturmböen.

Voraussichten

Veränderliches Wetter. Ab und zu Regenschauer, in den Alpen und im Süden auch einige Gewitterregen. Grössere Aufhellungen am ehesten im Westen.



SONNE

Sonnenaufgang
5.44 Uhr
Sonnennuntergang
21.19 Uhr

MOND

Mondaufgang
8.57 Uhr
Monduntergang
23.42 Uhr

SCHADSTOFFE

NO₂ (Stickstoffdioxid)
37 (Grenzwert = 80)
O₃ (Ozon)
121 (Grenzwert = 120)

TEMPERATUR

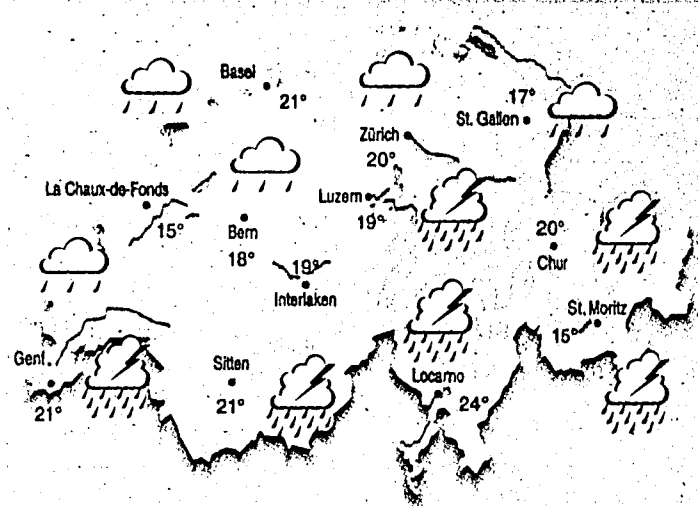
0°
3300 m

GESTERN 14. JULI

Europa		
Amsterdam	stark bewölkt	21°
Athen	schön	38°
Belgrad	schön	31°
Berlin	stark bewölkt	25°
Brüssel	stark bewölkt	22°
Budapest	schön	31°
Hamburg	leicht bewölkt	22°
Helsinki	schön	24°
Istanbul	stark bewölkt	29°
Las Palmas	schön	24°
Lissabon	stark bewölkt	23°
London	Regen	16°
Madrid	schön	29°
Moskau	stark bewölkt	29°
München	schön	24°
Oslo	Regenschauer	18°
Palma	schön	29°
Paris	stark bewölkt	22°
Prag	leicht bewölkt	22°
Reykjavik	stark bewölkt	11°
Rom	schön	28°

WETTERAUSSICHTEN

Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch
20° 15°	23° 16°	23° 17°	23° 16°



GESTERN 14. JULI

Vaduz	schön	16°
Schweiz		
Basel	stark bewölkt	26°
Genéve	schön	25°
Locarno	schön	26°
Sitten	schön	25°
Zürich	schön	24°
Österreich		
Wien	schön	27°
Innsbruck	schön	25°
Salzburg	schön	24°
Graz	schön	28°
Bregenz	schön	23°

VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

FERIENBEGINN

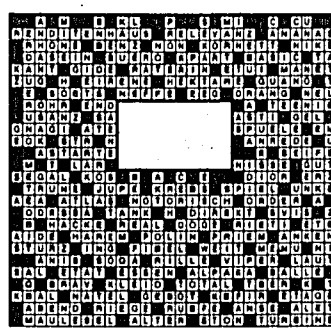
Wir gratulieren

Hasler Lore
Dr. Albert-Schädler-
Str. 295
9492 Eschen

Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.

RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern.



K L T M P
O H I O O P P E R
P U E R E E O R A
R E F S I N U S K
K G O F E S T E
Z E T A R A B I A T
A S T I E L D E
P H I E G A L
I L E X P T
H E L V E T I A
R E A L I S T

Historisches Kalenderblatt

Am 13. Juli, im Jahr 2002 der 194. Tag und ein Samstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1901 - Das Pferd «Extra Dry» überspringt in Rouen/Frankreich ein Hindernis über zwei Meter und bricht damit den Springrekord für Pferde.
1908 - Bei den IV. Olympischen Spielen in London dürfen im Eiskunstlauf und im Tennis zum ersten Mal auch Frauen an den Wettkämpfen teilnehmen.
1930 - In Uruguay wird die erste Fussballweltmeisterschaft eröffnet.
1932 - Die Türkei erklärt ihre Absicht dem Völkerbund beizutreten.

1942 - Das britische Energieministerium stellt die Produktion und den Absatz im Kohlebergbau unter staatliche Aufsicht.
1967 - Der englische Radrennfahrer Tom Simpson stürzt während der 13. Etappe der Tour de France, am Mont Ventoux, vom Rad und stirbt. Die Ermittlungen ergeben, dass er Dopingmittel eingenommen hatte.

1977 - In New York kommt es durch ein Gewitter zu einem 24stündigen totalen Stromausfall. Es kommt zu zahlreichen Plünderungen und Raubüberfällen, die Polizei nimmt 4.500 Personen fest. Der Schaden wird auf über 60 Millionen Dollar geschätzt.

1982 - Iranische Truppen rücken in Richtung Basra auf irakisches Gebiet vor.

Geburtstage:

- Hans Streuli, schweiz. Politiker (1892-1970)
- Simone Veil, franz. Politikerin (1927-)
- Aaro Alto, finn. Politiker (1932-)
- Ilse Bräus, dt. SPD-Politikerin/Pädagogin (1937-)
- Harrison Ford, amerik. Filmschauspieler (1942-)

Todestage:

- Wilhelm Emmanuel Frhr. von Ketteler, Bischof von Mainz (1811-1877)
- Edith Heerdegen, dt. Schauspielerin (1913-1982)

kino heute

Schlosskino Balzers

► täglich 20.30
Do+Fr+Sa+So 18.00 Fr+Sa 22.30

MEN IN BLACK II

Diesen Sommer sind Sie zurück!
Deutsch J12 Dolby-Digital



► täglich 13.30 Sa+So 16.00

DISNEY'S LILO & STITCH

Deutsch J6 Dolby-Digital

► ab 18. Juli **SPIRIT**

Der neueste Dreamworks-Trickfilm

00423 384 12 66

Kino VADUZ

Fr/Sa/So/Mo/Di je 20.15 Uhr

ICH BIN SAM - I AM SAM

... emotional und sehenswert - mit SEAN PENN - MICHELLE PFEIFFER «ALLES WAS DU BRAUCHST IST LIEBE»

Deutsch A.Kat. J12 3. Woche

40 TAGE UND 40 NÄCHTE

Deutsch A.Kat. J14 3. Woche

LILLO & STITCH

Nach Fatal Attraction der aufregendste Liebesfilm mit Richard Gere

Deutsch A.Kat. K8 3. Woche

UNFREIHEIT

Deutsch A.Kat. E 3. Woche

SPIDER-MAN

Deutsch A.Kat. J14 6. Woche

MORD NACH PLAN

Deutsch A.Kat. E 2. Woche

Der besondere Film

Kultur-Sommer 2002 Fellini-Zyklus

Sa 13.07. + So 14.07. um 17.00

SATYRICON
Ein weiterer Film des Star-Regisseur Federico Fellini.
I/D/F A.Kat. E

Kino-Tel. 0900 900 998

Kino VADUZ

+423 232 12 18

Fr/Sa/So/Mo/Di je 20.15 Uhr

ICH BIN SAM - I AM SAM

... emotional und sehenswert - mit SEAN PENN - MICHELLE PFEIFFER «ALLES WAS DU BRAUCHST IST LIEBE»

Deutsch A.Kat. J12 3. Woche

40 TAGE UND 40 NÄCHTE

Deutsch A.Kat. J14 3. Woche

LILLO & STITCH

Nach Fatal Attraction der aufregendste Liebesfilm mit Richard Gere

Deutsch A.Kat. K8 3. Woche

UNFREIHEIT

Deutsch A.Kat. E 3. Woche

SPIDER-MAN

Deutsch A.Kat. J14 6. Woche

MORD NACH PLAN

Deutsch A.Kat. E 2. Woche

Der besondere Film

Kultur-Sommer 2002 Fellini-Zyklus

Sa 13.07. + So 14.07. um 17.00

SATYRICON
Ein weiterer Film des Star-Regisseur Federico Fellini.
I/D/F A.Kat. E

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

Das Wetter mit:

Winkel
garage

Othmar Beck AG - Im alten Riet 23
FL-9494 Schaan - Telefon 00423 / 237 70 00
Fax 00423 / 237 70 01

aprilia

IMPRESSUM

Herausgeber:
Presseverein Liechtensteiner
Volksblatt.
Geschäftsleitung Verlag:
Dani Sichel,
Martin Frommelt.
Chefredaktor:
Martin Frommelt.
Stv. Chefredaktor:
Manfred Öhri (Redaktion).
Produktions- und EDV-Leiter:
Markus Marxer.
Redaktion:
Politik: Martin Frommelt,
Doris Meier, Manfred Öhri.
Land und Leute: Janine Köpfl,
Coni Hofer, Manuela Schädler.
Wirtschaft: Wolfgang Zechner.
Kultur: Gerolf Hauser
(freier Mitarbeiter).
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lenn-
herr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.
Technischer Redaktionsdienst:
Christi Kindler, Walter Nigg.
Fotojournalist: Paul Trummer.
Beilagen: Mario Heeb.
E-Mail-Redaktion:
redaktion@volksblatt.li.
Redaktionssekretariat: Martina
Biedermann
(Tel. +423 237 51 61).
Desktop Publishing: Fritz Gauer,
Markus Marxer, Klaus Tement,
Judith Walser.
Verkaufsleitung:
Manfred Bildeisen.
Marketing/Verkauf:
Silvio Bühler, Michele Ehlers,
Gaby Schädler.
Österreich: Johannes Nachbauer,
Ernst Nagiller.
Insertenannahme/Empfang:
Judith Hoop, Natalie Schädler;
Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 /
237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.
E-Mail-Insertateverkauf:
insertate@volksblatt.li.
Abonnementendienst: Daniela Flo-
rio. Tel. +423 237 51 41.
E-Mail-Abonnement:
abo@volksblatt.li.
Adresse von Redaktion und
Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkir-
cher Strasse 5. Telefon: +423 /
237 51 51.
Redaktionssekretariat:
Telefon +423 237 51 61.
Telefax Redaktion/Verlag:
Tel. +423 237 51 55.
Telefon Sportredaktion:
+423 237 51 71.
Internet:
http://www.volksblatt.li.
ISDN: +423 237 51 08.
Abonnement:
Inland und Schweiz jährlich CHF.
189.-; halbjährlich CHF. 99.-;
vierteljährlich CHF. 56.-.
Für das weitere Ausland:
Inlandtarife plus Auslandsporto.
Bestellungen beim Verlag in
Schaan, Tel. 237 51 41.
Anzeigen-Annahmeschluss: Je-
weils am Vortag um 11.00 Uhr,
für die Montagsausgabe am Frei-
tag um 11.00 Uhr.
Ausser Stelleninserate: Für die
Samstagsausgabe, Mittwoch um
8.00 Uhr und Stelleninserate für
Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr.
Anzeigenannahme: Für das In-
land: Verwaltung Schaan.
Für die Schweiz und das übrige
Ausland: Publicitas AG,
Sarganserstrasse 9, 8887 Mels,
Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 /
723 70 18.

ANZEIGE



Kosmetik für Damen und Herren
Fusspflege, Parfümerie, Haarentfernung
Franchmanicure,
Individuelle Beratung

Herrengasse 7

Filmclub Frohsinn im TaKino

Sa. bis Mo. 20.30 Uhr

Ma femme est une actrice

Diese Komödie verzaubert mit
ihrer Leichtigkeit, ihrer Fröhlichkeit
und ihrem Charme.

Samstag - 22.30 Uhr

Sur mes lèvres

Eine Liebe gegen jede Regel - in
einem packenden, atmosphärisch
dichten und leidenschaftlichen
film noir.